

# קדיש דרבנן

Kaddish d'rabbanan - Rabbi's Kaddish

With a Minyan (of 10 people)

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא

Yit-ga-dal'      ve-yit-ka-dash'      she-meh'      ra-ba'  
will be great      and will be holy      name His      great

בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ , וַיְמַלִּיךְ

be-al-ma'      di      ve-ra'      chir-u-teh' ,      ve-yam-lich'  
in world      which      He created      according to will His      and will rule

מְלֻכוּתָהּ בְּתַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי

mal-chu-teh'      be-cha-yei-chon'      u v-yo -mei-chon'      u v-cha-yei'  
kingship His      in lives your (pl.)      and in days your      and in lives of

דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל , בְּעֵגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב ,

de-chol'      beit      yis-ra-el' ,      ba-a-ga-la'      u-viz-man'      ka-riv',  
of all      house of      Israel,      in speed      and in time      near

וְאָמְרוּ : אָמֵן .

ve -im-ru':      a-men'.  
and say :      amen

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלָם

Ye-he'      she-meh'      ra-ba'      me-va-rach'      le-a-lam'  
will be      name His      great      blessed      to eternity

וְלְעֵלְמֵי עֶלְמַיָּא . יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח ,

u|l-ol-mei' ol-ma-ya'. Yit-ba-rach' ve-yish-ta-bach',  
and to eternities of eternities will be blessed and will be praised

וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמַם וַיִּתְנַשֵּׂא , וַיִּתְהַדָּר

ve-yit-pa-ar' ve-yit-ro-mam' ve-yit-na-se', ve-yit-ha-dar'  
and will be glorified and will be exalted and will be lifted up, and will be honored

וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא ,

ve-yit-a-leh' ve-yit-ha-lal' she-meh' de-ku-de-sha',  
and will be elevated and will be praised name His of holiness,

בְּרִיךְ הוּא , לְעֵלָּא מִן כָּל בְּרִכְתָּא

be-rich' Hu, ☆ le-e'-la min kol ☆ bir-cha-ta'  
blessed (is) He , above than all the blessings

☆from Rosh Hashanah to Yom Kippur, inclusive, substitute:

... לְעֵלָּא לְעֵלָּא מִכָּל . . .

...le-e'-la (u-)le-e'-la mi-kol'...  
... above (and) above than all ...

(above and beyond)



וְשִׁירָתָא , תְּשִׁבְחָתָא וְנַחֲמָתָא\*

ve-shi-ra-ta', tush-be-cha-ta' ve-ne-che-ma-ta'  
and the songs, the praises and the consolations\*

\*in Aramaic, the alef א on the end of the word means "the".

דַאמִירָן בְּעֶלְמָא , וְאָמְרוּ : אָמֵן .

da-a-mi-ran' be-al-ma', ve-im-ru' : A-men'.  
that are spoken in world , and say : Amen

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן , וְעַל תַּלְמִיְדֵיהוֹן

Al yis-ra-el' ve-al' ra-ba-nan', ve-al' tal-mi-dei-hon'  
regarding, about Israel and about sages and about students their

וְעַל כָּל תַּלְמִיְדֵי תַלְמִיְדֵיהוֹן , וְעַל כָּל

ve-al' kol tal-mi-dei' tal-mi-dei-hon', ve-al' kol  
and about all students of students their, and about all

מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרֵיתָא , דִּי בְּאַתְרָא הֵדִין

man de-as-kin' be-o-rai-ta', di ve-at-ra' ha-dein'  
who who busy themselves with Torah, who in places (of) the judgment  
(the places of judgment)

וְדִי בְּכֹל אַתְרַּ וְאַתְרַּ . יְהֵא לְהוֹן וְלַכוּן

ve-di' ve-chol' a-tar' va-a-tar'. Ye-he' le-hon' u-le-chon'  
and who in each place and place. will be to them and to you all  
(each and every place)

שְׁלִמָא רַבָּא , חֲנָא , וְחִסְדָּא וְרַחֲמִין ,

she-la-ma' ra-ba', chi-na' ve-chis-da' ve-ra-cha-min',  
peace great , grace and kindness and mercy

וְחַיִּין אֲרִיכִין , וּמְזוּנֵי רוֹיְחֵי , וּפְרֻקָּנָא ,

ve-chai-yin' a-ri-chin', u-me-zo-nei' re-vi-chei', u-fur-ka-na',  
and life long and sustenance increased and (the) redemption

מִן קֳדָם אֲבוֹהוֹן דִּי בְּשָׁמַיָּא , וְאָמְרוּ : אָמֵן .

min ko-dom' a-vu-hon' di bish-ma-ya' ve-imru: amen  
from before father their of in heaven and say: amen

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא

Ye-he' she-la-ma' ra-ba' min she-ma-ya'  
will be the peace great from the heaven

וְחַיִּים טוֹבִים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל , וְאָמְרוּ : אָמֵן .

ve-cha-yim' to-vim' a-lei'-nu ve-al' kol yis-ra-el', ve-im-ru': a-men'.  
and life good upon us and on all Israel and say amen

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו , הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם

O-seh' sha-lom' bim-ro-mav', Hu ya-a-seh' sha-lom'  
He makes peace in heavens His, He will make peace

עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל , וְאָמְרוּ : אָמֵן .

a-lei'-nu ve-al' kol yis-ra-el', ve-im-ru': A-men'.  
on us and on all Israel, and say: Amen.